

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL, SANTÉ
PUBLIQUE, SÉCURITÉ DE LA CHAÎNE
ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

**Arrêté royal du 5 décembre 1990
relatif aux produits surgelés**

Albert II, Roi des Belges,

**A tous, présents et à venir,
Salut,**

Vu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, modifiée par les lois du 4 août 1978, du 14 novembre 1983, du 26 juillet 1985, du 8 août 1986 et du 29 octobre 1987;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989, notamment l'article 2;

Vu la directive 89/108/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant les aliments surgelés destinés à l'alimentation humaine;

Vu les lois du Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que ces dispositions doivent être arrêtées dans le délai prévu par la directive 89/108/CEE précitée,

KONINKRIJK BELGIË

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN
DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

**Koninklijk besluit van 5 december
1990 betreffende diepvriesproducten**

**Albert II, Koning der
Belgen,**

**Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet,**

Gelet op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978, 14 november 1983, 26 juli 1985 en 29 oktober 1987;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de richtlijn 89/108/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesproducten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde richtlijn 89/108/EEG bepaalde termijn moeten vastgesteld worden,

Art. 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par "produits surgelés": les produits destinés à l'alimentation humaine:

- qui ont été soumis à un processus approprié de congélation dit "surgélation" permettant de franchir aussi rapidement que nécessaire, en fonction de la nature du produit la zone de cristallisation maximale ayant pour effet que la température du produit dans tous ses points – est maintenue sans interruption à des valeurs égales ou inférieures à – 18 °C, et
- qui sont commercialisées de manière à indiquer qu'ils possèdent cette caractéristique.

§ 2. Les glaces alimentaires ne sont pas considérées comme produits surgelés au sens du présent arrêté.

§ 3. Le présent arrêté s'applique sans préjudice des dispositions relevant:

- a) d'une organisation commune des marchés de la CEE dans les domaines de l'agriculture et de la pêche;
- b) des arrêtés d'exécution pris sur base de la législation relative à l'expertise et au commerce des viandes et à l'expertise et au commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier.

Art. 2. Seuls les produits définis à l'article 1^{er} § 1^{er} peuvent porter les dénominations prévues aux articles 8 et 9.

Art. 3. § 1^{er}. Les matières premières utilisées pour la fabrication des produits surgelés doivent être de qualité saine, loyale et marchande et présenter le degré nécessaire de fraîcheur.

Art. 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "diepvriesproducten": de voor menselijke voeding bestemde producten:

- die een speciaal bevroeringsproces, "diepvriezen" genaamd, hebben ondergaan waardoor zo snel als nodig is en afhankelijk van de aard van het product de maximale kristallisatiezone wordt overschreden, met het gevolg dat na thermische stabilisatie de temperatuur overal in het product zonder onderbreking gehandhaafd blijft op - 18 °C, en
- die in de handel worden gebracht op een wijze waaruit blijkt dat zij dit kenmerk bezitten.

§ 2. Consumptie-ijs wordt niet als diepvriesproduct in de zin van dit besluit beschouwd.

§ 3. Dit besluit is van toepassing, onverminderd de voorschriften met betrekking tot:

- a) de gemeenschappelijke ordening van de markten van de EEG op het gebied van de landbouw en de visserij;
- b) de uitvoeringsbesluiten genomen op basis van de wetten betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel en betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild.

Art. 2. Enkel de in artikel 1, § 1 bedoelde producten mogen de in de artikelen 8 en 9 vastgestelde benamingen dragen.

Art. 3. § 1. De grondstoffen die voor de fabricage van diepvriesproducten worden gebruikt, moeten van een gezonde handelskwaliteit zijn en voldoende vers.

§ 2. La préparation des produits à traiter et la surgélation doivent être effectuée sans retard à l'aide d'un équipement technique approprié de manière à réduire au minimum les modifications chimiques, biochimiques et microbiologiques.

Art. 4. Les substances frigorigènes autorisées, employées pour la surgélation par contact direct, sont exclusivement les suivantes:

- l'air ;
- l'azote;
- l'anhydride carbonique.

Art. 5. La température des produits surgelés doit être stable et maintenue, dans tous les points du produit, à $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou plus bas, avec éventuellement de brèves fluctuations vers le haut de $3\text{ }^{\circ}\text{C}$ maximum:

- pendant le transport;
- pendant la distribution locale;
- dans les meubles de vente.

Art. 6. Les modalités de contrôle de la température des produits surgelés et des moyens de transport, de l'entreposage et de la distribution locale ainsi que les critères de pureté des substances frigorigènes peuvent être fixés par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Art. 7. Les produits surgelés destinés à être livrés au consommateur final doivent être conditionnés par le fabricant ou le conditionneur dans des préemballages appropriés qui les protègent contre les contaminations extérieures microbiennes ou autres et contre le dessèchement.

§ 2. De bereiding van de te behandelen producten en het diepvrozen moeten zonder uitstel geschieden met behulp van een passende technische uitrusting, zodat chemische, biochemische en microbiologische veranderingen zoveel mogelijk worden beperkt.

Art. 4. De toegelaten koelmiddelen gebruikt voor het diepvrozen door rechtstreeks contact zijn uitsluitend de hierna volgende:

- lucht;
- stikstof;
- koolzuur.

Art. 5. De temperatuur van diepvriesproducten moet stabiel blijven en overal in het product op $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ of lager worden gehandhaafd met eventueel korte opwaartse schommelingen van niet meer dan $3\text{ }^{\circ}\text{C}$:

- tijdens het vervoer;
- tijdens de plaatselijke distributie;
- in de winkelmeubelen.

Art. 6. De modaliteiten van de temperatuurcontrole van de diepvriesproducten en van de middelen van vervoer, opslag en plaatselijke distributie evenals de zuiverheidseisen van de gebruikte koelmiddelen kunnen door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, vastgesteld worden.

Art. 7. Diepvriesproducten die bestemd zijn om aan de eindverbruiker te worden geleverd, moeten door de fabrikant of verpakker worden verpakt in passende voorverpakkingen die de producten beschermen tegen besmetting van buitenaf met bacteriën of enige andere besmetting, alsook tegen uitdroging.

Art. 8. Sans préjudice de l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées, les produits surgelés destinés à être livrés en l'état au consommateur final ainsi qu'aux restaurants, hôpitaux, cantines, et autres collectivités, doivent porter les mentions suivantes :

- a) la dénomination de vente est complétée par la ou les mentions suivantes:
- "surgelé" en français;
 - "diepvries" en néerlandais;
 - "tiefgefroren" ou "Tiefkühlkost" ou "tiefgekühlt" ou "gefrostet" en allemand.
- b) l'indication de la date de durabilité minimale doit être accompagnée par l'indication de la période durant laquelle les produits surgelés peuvent être entreposés par le destinataire et par l'indication de la température de conservation et ou de l'équipement de conservation requis;
- c) "ne pas recongeler après décongélation".

Art. 9. § 1^{er}. L'étiquetage des produits surgelés non destinés à être livrés au consommateur final ni aux restaurants, hôpitaux, cantines et autres collectivités similaires comporte les seules mentions obligatoires suivantes:

- a) la dénomination de vente complétée conformément à l'article 8, a);
- b) la quantité nette exprimée en unité de masse;
- c) le nom ou la raison sociale du fabricant ou du conditionneur ou d'un vendeur établi à l'intérieur de la Communauté européenne.

Art. 8. Onverminderd het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, dienen de diepvriesproducten die bestemd zijn om als zodanig aan de eindverbruiker en aan restaurants, ziekenhuizen, kantines en andere soortgelijke inrichtingen te worden geleverd de volgende vermeldingen te dragen:

- a) de verkoopbenaming wordt aangevuld met:
- "diepvries" in het Nederlands;
 - "surgelé" in het Frans;
 - "Tiefgefroren" of "Tiefkühlkost" of "Tiefgekühlt" of "gefrostet" in het Duits.
- b) behalve de datum van minimale houdbaarheid, de periode gedurende dewelke de diepvriesproducten bij de eindverbruiker thuis bewaard kunnen worden en op welke temperatuur en/of in welke installatie de producten moeten worden bewaard;
- c) "na ontdooiing niet opnieuw invriezen".

Art. 9. § 1. De etikettering van de diepvriesproducten die niet bestemd zijn om aan de eindverbruiker of aan restaurants, ziekenhuizen, kantines en andere soortgelijke inrichtingen te worden geleverd, omvat slechts de volgende verplichte vermeldingen:

- a) de verkoopbenaming aangevuld overeenkomstig artikel 8, a);
- b) de netto hoeveelheid, uitgedrukt in massa-eenheden;
- c) de naam of de handelsnaam en het adres van de fabrikant, de verpakker of een binnen de Europese Gemeenschap gevestigde verkoper.

§ 2. Les mentions prévues au § 1^{er} doivent figurer sur l'emballage, le récipient ou le conditionnement ou sur une étiquette liée à ceux-ci.

Art. 10. Les produits surgelés qui ne répondent pas aux dispositions des articles 4 et 7 sont déclarés nuisibles.

Art. 11. Les infractions aux dispositions des articles 2 à 8 et de l'article 9, § 1^{er}, a et c, sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 12. Les infractions aux dispositions de l'article 9, § 1^{er}, b et § 2 sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

Art. 13. L'arrêté royal du 29 mars 1979 relatif aux produits surgelés est abrogé.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Toutefois, les produits surgelés ne répondant pas, aux prescriptions d'étiquetage du présent arrêté et fabriqués avant la date d'entrée en vigueur, peuvent rester dans le commerce, à condition que leur étiquetage satisfasse aux dispositions en vigueur avant cette date.

Art. 15. Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

§ 2. De in § 1 genoemde vermeldingen moeten voorkomen op de verpakking of het omhulsel waarin het product wordt aangeboden, of op een hierop aangebracht etiket.

Art. 10. Diepvriesproducten die niet voldoen aan de bepalingen van de artikelen 4 en 7 worden schadelijk verklaard.

Art. 11. Overtredingen van de bepalingen van artikelen 2 tot en met 8 en van artikel 9, § 1, a en c worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Art. 12. Overtredingen van de bepalingen van artikel 9, § 1, b en § 2 worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

Art. 13. Het koninklijk besluit van 29 maart 1979 betreffende diepvriesproducten wordt opgeheven.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Nochtans mogen de diepvriesproducten die niet voldoen aan de etiketteringvoorschriften van dit besluit en die gefabriceerd zijn vóór de datum van invoeging, in de handel blijven, op voorwaarde dat ze voldoen aan alle tot op die datum verplicht gestelde eisen.

Art. 15. Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.